

**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF BOVINE SEMEN / CERTIFICAT SANITAIRE
VÉTÉRINAIRE POUR L'EXPORTATION DE SEMENCE BOVINE
FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO THE REPUBLIC OF MALI / DES ÉTATS-UNIS
D'AMÉRIQUE VERS LA RÉPUBLIQUE DE MALI**



Veterinary Authority / Autorité vétérinaire UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE / DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE DES ÉTATS-UNIS	Date of Issue / Date d'émission	Certificate Number / Numéro du Certificat
---	--	--

1. Consignor: / Expéditeur :	2. Consignee: / Destinataire :
3. Country Of Origin: / Pays d'origine : USA	4. State Of Origin: / Etat d'origine :
5. Country Of Destination: / Pays de destination : MALI	6. Zone Of Destination: / Zone de destination : *****
7. Place Of Origin: / Emplacement d'origine :	8. Port Of Embarkation: / Port d'embarquement :
9 Estimated Date Of Shipment: / Date d'expédition estimée :	10. Means Of Transport: / Moyens de transport :
11.*****	12. CITES Permit Number: / Numéro de permis CITES : *****
13. Description Of Commodity: / Description de la marchandise : Bovine semen / Semence bovine	14.*****
15. Total Quantity: / Quantité totale :	16. Additional Information: / Informations complémentaires : *****
17. Total Number Of Packages/Containers: / Nombre total de colis/conteneurs :	
18. Identification/Seal Numbers: / Numéros d'identification/sceaux :	
19. Commodities Intended Use: / Usage prévu de la marchandise : Breeding/rearing / Élevage	20. Type Of Admission: / Type d'admission : Permanent import / Importation permanente

21. Identification Of Commodities: / Identification des marchandises :

	Registered name / Nom enregistré	Identification number / Numéro d'identification	Breed / Race	Age or Date of Birth / Age ou date de naissance	Collection date / Date de collecte	Collection code / Code de collecte	Number of straws / Nombre de paillettes
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							

NOTE : If more space is needed, a separate table can be created, signed by the USDA Accredited Veterinarian and becomes part of this certificate. / *Si plus d'espace est nécessaire, un tableau distinct peut être créé, signé par le vétérinaire agréé du Département de l'Agriculture des États-Unis (USDA) et devient partie intégrante de ce certificat.*

**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF BOVINE SEMEN / CERTIFICAT
SANITAIRE VÉTÉRINAIRE POUR EXPORTATION DE SEMENCE BOVINE
FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO THE REPUBLIC OF MALI / DES ÉTATS-UNIS
D'AMÉRIQUE VERS LA RÉPUBLIQUE DE MALI**



Veterinary Authority / Autorité vétérinaire

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE /
DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE DES ÉTATS-UNIS

**Date Of Issue / Date
d'émission**

**Certificate Number / Numéro du
Certificat**

II. ANIMAL HEALTH CERTIFICATIONS STATEMENTS: / DÉCLARATIONS RELATIVES AU CERTIFICAT DE SANTÉ ANIMALE :

I, the undersigned USDA Accredited Veterinarian, certify to the following statements : / *Je, soussigné Vétérinaire agréé du Département de l'Agriculture des États-Unis (USDA), certifie les déclarations suivantes :*

1. The United States is free of contagious bovine pleuropneumonia, foot and mouth disease, lumpy skin disease, and Rift Valley fever, without vaccination. / *Les États-Unis sont exempts de péripneumonie contagieuse bovine, de fièvre aphteuse, de dermatose nodulaire et de fièvre de la vallée du Rift, sans vaccination.*
2. The semen collection center has been free of clinical cases of brucellosis and tuberculosis during the thirty (30) days prior to commencement, until conclusion of, semen collection for export. / *Le centre de collecte des semences est exempt de cas cliniques de brucellose et de tuberculose au cours des trente (30) jours qui précèdent le début, jusqu'à la fin de la collecte de la semence destinée à l'exportation.*
3. The semen collection center has been free of clinical cases of campylobacteriosis, trichomoniasis, and leptospirosis during the thirty (30) days prior to commencement, until conclusion of, semen collection for export. / *Le centre de collecte des semences est exempt de cas cliniques de campylobactériose, de trichomonase et de leptospirose au cours des trente (30) jours qui précèdent le début, jusqu'à la fin de la collecte de la semence destinée à l'exportation.*
4. Donor animals: / *Animaux donneurs :*
 - a. were continuous residents in the United States either for a minimum of sixty (60) days immediately preceding collection of the semen for export or have been resident since birth. / *ont résidé de manière continue aux États-Unis, soit pour un minimum de soixante (60) jours précédant immédiatement la collecte de la semence pour l'exportation ou y ont résidé depuis la naissance.*
 - b. were identified by a permanent identification system recognized by the USDA. / *ont été identifiés par un système d'identification permanent reconnu par le Département de l'Agriculture des États-Unis (USDA).*
 - c. were not resident in any establishment that is subject to quarantine restrictions due to diagnosed diseases which affect cattle, for at least the 90 days before the first semen collection for this consignment through completion of the testing of the donors. / *ne résidaient pas dans un établissement soumis à des restrictions de quarantaine en raison de maladies diagnostiquées qui affectent le bétail, pendant au moins 90 jours avant la première collecte de semence pour cette expédition par le biais de l'achèvement des essais réalisés sur les donneurs.*
 - d. on the day(s) of collection the donor did not show any clinical evidence of infectious diseases transmissible in semen. / *le(s) jour(s) de collecte, le donneur ne présentait aucun signe clinique de maladies infectieuses transmissibles par le sperme.*
 - e. were not used for natural mating and were isolated from animals not of equivalent health status since arriving at the semen collection center. / *n'ont pas été utilisés pour l'accouplement naturel et ont été isolés des animaux ne présentant pas un état de santé équivalent depuis leur arrivée au centre de collecte de la semence.*
5. The semen for export: / *La semence destinée à l'exportation :*
 - a. was collected, processed and stored at an approved semen collection center in a manner that is acceptable to the USDA, and is under the supervision of the USDA Accredited Veterinarian. / *fut collectée, traitée et stockée dans un centre de collecte de semence d'une manière jugée acceptable pour le Département de l'Agriculture des États-Unis (USDA), et est sous le contrôle du Vétérinaire agréé du Département de l'Agriculture des États-Unis (USDA).*
 - b. is sealed in straws or vials that are clearly and permanently marked to identify the donor and the date(s) of collection. / *est scellé dans des paillettes ou des flacons qui sont marqués clairement et de manière permanente à des fins d'identification du donneur et de la / des date(s) de collecte.*
 - c. were frozen in fresh liquid nitrogen or liquid nitrogen vapor, and then stored in cleaned and disinfected tanks or new containers, under strict hygienic conditions. / *ont été congelés dans de l'azote liquide frais ou de la vapeur d'azote liquide, puis stockés dans des conteneurs nettoyés et désinfectés ou de nouveaux conteneurs, dans des conditions d'hygiène strictes.*
 - d. will be shipped in cryogenic containers sealed by a USDA Accredited Veterinarian, prior to shipment. / *seront placés dans des conteneurs cryogéniques scellés par un Vétérinaire agréé du Département de l'Agriculture des États-Unis (USDA) avant expédition.*

**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF BOVINE SEMEN / CERTIFICAT SANITAIRE
VÉTÉRINAIRE POUR EXPORTATION DE SEMENCE BOVINE
FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO THE REPUBLIC OF MALI / DES ÉTATS-UNIS
D'AMÉRIQUE VERS LA RÉPUBLIQUE DE MALI**



Veterinary Authority / Autorité vétérinaire
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE /
DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE DES ÉTATS-UNIS

**Date Of Issue / Date
d'émission**

Certificate Number / Numéro du Certificat

III. TEST REQUIREMENTS: / CONDITIONS DES TESTS :

Each donor animal was test negative for the following diseases within six months prior to or six months after collection, unless otherwise specified below, in a laboratory acceptable to APHIS, as noted on the attached test chart: / *Chaque animal donneur a obtenu des résultats négatifs lors des tests réalisés pour dépister les maladies suivantes dans les six mois qui précèdent, ou les six mois qui suivent la collecte, sauf indication contraire ci-dessous, par un laboratoire jugé acceptable par APHIS, tel qu'indiqué dans les résultats de test joints :*

1. Tuberculosis¹: / *Tuberculose*¹ : Intradermal test using bovine PPD tuberculin **OR** other test accepted by USDA. / *Test intradermique utilisant la tuberculine bovine PPD **OU** tout autre test accepté par le Département de l'Agriculture des États-Unis (USDA)*
2. Brucellosis¹: / *Brucellose*¹ : Complement fixation test at a 1:10 dilution **OR** buffered *Brucella* antigen test(i.e., card test) **OR** enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) **OR** fluorescent polarization assay (FPA) **OR** standard tube test or standard plate agglutination test at 1:50 dilution **OR** other test accepted by USDA. / *Test de fixation du complément avec une dilution 1:10 **OU** test avec tampon pour l'antigène brucellique (À savoir, épreuve sur carte) **OU** essai immuno-enzymatique (ELISA) **OU** test par immunofluorescence (FPA) **OU** test en tube standard ou test d'agglutination sur lame avec une dilution à 1:50 **OU** tout autre test accepté par le Département de l'Agriculture des États-Unis (USDA).*
3. Campylobacteriosis²: / *Campylobacteriose*² : Culture or PCR of cultured preputial material / *Culture ou réaction de polymérisation en chaîne (PCR) du matériel préputial cultivé*
4. Trichomoniasis²: / *Trichomonase*² : Culture or PCR of cultured preputial material / *Culture ou réaction de polymérisation en chaîne (PCR) du matériel préputial cultivé*
5. Leptospirosis: / *Leptospirose* : Microtiter agglutination test, at the 1:400 dilution for serotypes: *L.canicola*, *L. grippotyphosa*, *L. hardjo*, *L. pomona*, and *L. icterohaemorrhagiae* **OR** other test accepted by USDA. / *Test d'agglutination sur plaque de microtitrage, avec une dilution à 1: 400 pour les sérotypes : *L.canicola*, *L. grippotyphosa*, *L. hardjo*, *L. pomona*, et *L. icterohaemorrhagiae* **OU** tout autre test accepté par le Département de l'Agriculture des États-Unis (USDA).*

¹Testing is not required of bulls that originate from herds that are Certified and Accredited Free of brucellosis and tuberculosis, respectively. / ¹ *Les tests ne sont pas nécessaires pour les taureaux qui proviennent de troupeaux qui sont certifiés et accrédités exempts de brucellose et de tuberculose, respectivement.*

²Testing is not required of bulls that have never been used for natural breeding. / ² *Les tests ne sont pas nécessaires pour les taureaux qui n'ont jamais été utilisés pour l'élevage naturel.*

Name of USDA Accredited Veterinarian / Nom du Vétérinaire agréé du Département de l'Agriculture des États-Unis (USDA)

Name of APHIS Veterinarian / Nom du Vétérinaire APHIS

Signature of USDA Accredited Veterinarian / Signature du Vétérinaire agréé du Département de l'Agriculture des États-Unis (USDA)

Signature of APHIS Veterinarian / Signature du Vétérinaire APHIS

Date / Date

Date / Date

